

**Cataloguing Code Comparison for the  
IFLA Meeting of Experts on an International Cataloguing Code  
July 2003**

AACR2: Anglo-American Cataloguing Rules, 2nd ed. 2002 revision. - Ottawa :  
Canadian Library Association ; London : Chartered Institute of Library and Information  
Professionals ; Chicago : American Library Association, 2002.

**AAKP (Czech): Anglo-americká katalogizační pravidla. 1.české vydání. – Praha,  
Národní knihovna ČR, 2000-2002 (updates)**  
[translated to Czech from Anglo-American Cataloguing Rules, 2nd ed. 2002 revision. -  
Ottawa : Canadian Library Association ; London : Chartered Institute of Library and  
Information Professionals ; Chicago : American Library Association, 2002.

**AFNOR: AFNOR cataloguing standards, 1986-1999**  
*[When there is no answer under a question, the answer is yes]*

BAV: BIBLIOTECA APOSTOLICA VATICANA (BAV)  
Commissione per le catalogazioni  
**AACR2 compliant cataloguing code**

KBARSM (Lithuania): Kompiuterinių bibliografinių ir autoritetinių įrašų sudarymo  
metodika = [Methods of Compilation of the Computer Bibliographic and Authority  
Records] / Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka. Bibliografijos ir  
knygotyros centras ; [parengė Liubovė Buckienė, Nijolė Marinskienė, Danutė  
Sipavičiūtė, Regina Varnienė]. – Vilnius : LNB BKC, 1998. – 132 p. – ISBN 9984 415  
36 5

**REMARK:** *The document presented above is not treated as a proper complex  
cataloguing code in Lithuania, but is used by all libraries of the country in their  
cataloguing practice as a substitute for Russian cataloguing rules that were replaced  
with IFLA documents for computerized cataloguing in 1991.*

**KBSDB: Katalogiseringsregler og bibliografisk standard for danske biblioteker. – 2.  
udg. – Ballerup: Dansk BiblioteksCenter, 1998**

KSB (Sweden): Katalogiseringsregler för svenska bibliotek : svensk översättning och  
bearbetning av Anglo-American cataloguing rules, second edition, 1988 revision /  
utgiven av SAB:s kommitté för katalogisering och klassifikation. – 2nd ed. – Lund :  
Bibliotekstjänst, 1990.

Translation of the rules for multi-level description, one major, national adaptation  
in our translation of AACR2 for AACR2, ch. 13, Analysis.

**MSZ: For decisions on headings for the bibliographic entries, national standard  
family MSZ (Magyar Szabvány = Hungarian Standard) 3423 "Choice of headings  
for descriptive catalogues".**

For the form of heading, prescriptions of the national standard family MSZ 3440  
"Heading elements of the bibliographic description".

The data elements and punctuation of the bibliographic description are defined by  
standard family MSZ 3424 and KSZ (Könyvtári Szabályzat = Rules for libraries)

**PPIAK (Croatia): Verona, Eva. Pravilnik i priručnik za izradbu abecednih kataloga. - Zagreb : Hrvatsko bibliotekarsko društvo.**

**1. dio : Odrednice i redalice. - 2. izmijenjeno izd. - 1986.**

**2. dio : Kataložni opis. - 1983.**

*PPIAK Macedonia: (ISBD's and PPIAK): Pravilnik i priručnik za izradu abecednih kataloga by Eva Verona. [The official language is Macedonian, so the rules are adapted for the specifications of the Cyrillic alphabet.]*

**PPIAK (Slovenia): Verona, E.: Pravilnik in priručnik za izradbu abecednih kataloga. – Zagreb : Hrvatsko bibliotekarsko društvo, 1983-1986.**

**RAK: Regeln für die alphabetische Katalogisierung in wissenschaftlichen Bibliotheken : RAK-WB / Die Deutsche Bibliothek.** [Erarb. von der Expertengruppe Formalerschließung im Auftr. des Standardisierungsausschusses. Hrsg. von der Arbeitsstelle für Standardisierung, Die Deutsche Bibliothek. Red. Bearb.: Gudrun Henze]. – 2., überarb. Ausg. – Leipzig ; Frankfurt am Main ; Berlin. – Losebl.-Ausg.

1. Ausg. geb. Ausg. – Bis 1990 erarb. von der Kommission des Dt. Bibliotheksinst. für Alphabetische Katalogisierung. Ab 1991 erarb. von der Expertengruppe RAK des Dt. Bibliotheksinst. – Red. Bearb. bis Erg.-Lfg. 3 (1998): Hans Popst. - Bis Erg.-Lfg. 3 (1998) verl. vom Dt. Bibliotheksinst., Berlin

Grundwerk. – 1993

Erg.-Lfg. 1 (1995)

Erg.-Lfg. 2 (1996)

Erg.-Lfg. 3 (1998)

Erg.-Lfg. 4 (2002)

**RAKK (Bulgaria): Rakovodstvo za azbučni katalozi na knigi. – Sofia : Narodna biblioteka Sv.Sv. Kiril i Metodii, 1989 (Manual for alphabetical catalogues of books. – Sofia : SS Cyril and Methodius National Library)**

**RC (Spain): Reglas de catalogación, ed. nuevamente rev., 1999. – Madrid : Ministerio de Educación y Cultura, Centro de Publicaciones : Boletín Oficial del Estado, 1999**

**RCR: Russian Cataloguing Rules. Part 1. General Positions. – Moscow : Russian Library Association, Interregional Committee of Cataloguing, 2003.-242 p.**

**RICA: Regole italiane di catalogazione per autori – RICA. Rome : ICCU, 1979**

**RT: Regels voor de titelbeschrijving / Federatie van Organisaties op het gebied van het Bibliotheek-, Informatie- en Dokumentatiewezen (FOBID). - Den Haag : Nederlands Bibliotheek- en Lektuur Centrum, 1978-1994. - 12 dl.**

**SL (Finland): Suomalaiset luettelointisäännöt. - Uud. laitos. -**

**Helsinki : Kirjastopalvelu**  
**ISBN 951-692-224-4 (koko teos, nid.)**  
**Monografioiden kuvailu / Luettelointisääntöryhmä.**  
**1989. - 112 s. ; 30 cm**  
**ISBN 951-692-226-0 (nid.)**  
**Suomalaiset luettelointisäännöt. - Helsinki : Kirjastopalvelu**  
**ISBN 951-692-224-4 (koko teos, nid.)**  
**Hakutiedot / [Luettelointisääntöryhmä].**  
**Uud. laitos. - 1991. - 248 s. ; 30 cm.**  
**ISBN 951-692-260-0 (nid.)**

9. **What else** do we want to know and compare to see if we can work towards an international code? (Please provide any additional issues or comments here.)

**AACR2:** Use of series authority records as surrogates for bibliographic records for serials, integrating resources, and multipart monographs for those bibliographic resources as a whole when the issues/iterations/parts of those bibliographic resources are analyzed and classified separately.

**AFNOR:** Terminology is a major problem.

We would like to study thoroughly the notion of "form title heading" ("vedette de titre de forme"). In this expression "form title heading" the word "title" seems not good, because the "form title heading" is a heading giving information on "what is the described work" and not on the appellation of the work. It is used for filing and collocating. Perhaps it is inconsistent to have such a type of heading as title access point? Perhaps it would be better as subject access point? To change the "form titles" into "form headings"? See also the relation between the 280 field in UNIMARC/Authorities and the 608 field in the UNIMARC/B.

**KBARSM (Lithuania):** If we want to know whether we'll move towards international cataloguing code we have to ask countries do they prefer to agree on the issues that differ or to stay on their own cataloguing tradition.

**RCR:** We believe that the very terms "main entry" and "added entry" are obsolete. Term "access point" should be used instead without differentiating main and added ones.

We would like to have a common structure for the following general positions of "International cataloguing Code":

1. Objects of cataloguing (document, resources, item, publication, etc.)
2. Bibliographic record structure.
3. Structure and components of each data element.
4. Mandatory minimum of data elements.
5. Source of information for each data element.
6. Bibliographic data language.
7. Set of data elements for an authority record including into an authority file of records in different language and script.
8. External and internal bibliographic links.

**SL (Finland):** The impact of the FRBR model.